



Sabèt vintinóv Nuvèmbre

Sabèt vintinóv Nuvèmbre
(Sabato 29 Novembre)

L'è mej avè i calzun ròt me cúl che ne è cúl ròt sóta e i calzun sèn!
(È meglio avere i pantaloni rotti nel culo che il culo rotto sotto e i pantaloni sani!.)

La bèrba la è ti pèl.
(La barca è nei pali. Ossia è al sicuro; quella determinata cosa è fatta.)

L'è long cumè la fèma!
(È lungo come la fame. Si dice di una persona molto lenta.)

E crèsc cumè la mèrda me sól.
(Cresce come la merda al sole. Ossia continua a dimagrire.)

Jurcin i fà bèin ma la vèsta!
(Gli orecchini fanno bene alla vista! Un tempo era diffusa questa credenza popolare per cui si foravano i lobi delle orecchie a tutti i bambini già da piccolissimi. Oggi stanno ricomparendo, ma forse nessuno pensa che migliorino la vista!.)

La andèva mej quand cl'à andèva pèz.

(Andava meglio quando andava peggio. Non sempre si cambia in meglio!.)

La ma l'è sèmpra quèla cl'à suga tót al bughèdi.

(la mamma è sempre quella che asciuga tutto il bucato. È quella che deve risolvere tutti i problemi della famiglia.)

Quand che jariva i muradur i cmènza i dulúr !.

(Quando arrivano i muratori cominciano i dolori!. Disagi, rumori, arrabbiature e spese,..)

Bòna zurnèda ma tót!

(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
